

# নারীর ভূগোল তত্ত্ব



অনুবাদঃ বনি আমিন

বিশ্ব বিখ্যাত একজন মনস্তাত্ত্বিক বিশেষজ্ঞ ও সমাজ বিজ্ঞানী ধর্ম, বর্ণ ও গোত্র নির্বিশেষে বিভিন্ন বয়সের নারীদের উপর গবেষণা করে তার কিছু মূল্যবান মন্তব্য নথিবদ্ধ করে গিয়েছিলেন। সেই দুর্লভ নথির একটি ছেঁড়া প্যাপিরাস পাতা বাজার সদাইয়ের ঠোঙার মতো কাকতালীয়ভাবে একদিন আমার হাতে এসে পড়ে। নানা দেশের ভৌগোলিক, আর্থ-সামাজিক ও রাজনৈতিক বৈশিষ্ট্যের সাথে সামঞ্জস্য রেখে বিভিন্ন বয়সী নারীদের সম্পর্কে তিনি মন্তব্য করেছেন। তার মন্তব্যগুলো পড়ে আমি সত্যি অভিভূত হই। নারীদেরকে বুঝি আর কোন মুনি, ঋষি আগে কখনো এমনভাবে দেখেননি। সুতরাং ভাবলাম এই মূল্যবান মন্তব্যগুলো আমি কেন একা উপভোগ করবো। তাই ইংরেজীতে লেখা তার সেই মন্তব্যগুলো আমি আমাদের বিশ্ব-বাস্তবালীদের জন্যে অনুবাদ করতে ব্রতী হলাম। বলাবাহুল্য, বাংলাতে আমি ভাবানুবাদের উপর জোর দিয়েছি বেশী। আশা করি সকলে তা মহানন্দে উপভোগ করবেন এবং তাদের কাছা-কাছি নারীদের সাথে উক্ত মন্তব্যগুলো খুঁটিয়ে-খুঁটিয়ে মিলিয়ে দেখবেন।

নারীরা ১৮ থেকে ২০ বছর বয়স অর্ধি থাকে **আফ্রিকার** মতোঃ বন্য, প্রাকৃতিকভাবে অপূর্ব সুন্দর, রহস্যঘেরা এবং উন্মুক্ত উর্বরা এক বর্ধীপ। চাষের জন্যে অতি উত্তম জমিন। [টোকা মারুন]

নারীরা ২১ থেকে ৩০ বছর বয়স অর্ধি থাকে **অ্যামেরিকার** মতোঃ অতুন্নত, বিশেষ করে যাদের গাঁটে আছে কাঁড়ি কাঁড়ি টাকা তাদের জন্যে উন্মুক্ত এক ব্যবসায়িক চারণ ভূমি। [টোকা মারুন]

নারীরা ৩১ থেকে ৩৫ বছর বয়স অর্ধি থাকে **মহা ভারতের** মতোঃ নিজের সৌন্দর্যে সচেতন, কাম-বিলাসী, প্রস্তুটিত পুষ্পদলের মতো নিজেকে মেলে ধরায় সদা উন্মুখ। [টোকা মারুন]

নারীরা ৩৬ থেকে ৪০ বছর বয়স অর্ধি থাকে **ফরাসী** দেশের মতোঃ যথেষ্ট পরিপক্ব অথচ সুস্বাদু, আনন্দময় ভ্রমনের জন্যে এটি তবুও একটি সঠিক ঠিকানা। [টোকা মারুন]

নারীরা ৪১ থেকে ৫০ বছর বয়স অর্ধি থাকে **ইউগোস্লাভিয়ার** মতোঃ যুদ্ধে হেরে যাওয়া সৈনিক, পরাজয় যন্ত্রনায় কাতর, অতীত ভুলের হিসেব কষায় সদা তাড়িত। সার্বিক পুনঃ সংস্কারই একমাত্র সমাধান। [টোকা মারুন]

নারীরা ৫১ থেকে ৬০ বছর বয়স অর্ধি থাকে **রাশিয়ার** মতোঃ বিস্তীর্ণ ভূমি, সীমাহীন সীমান্তের অধীশ্বরী, ভ্রমনেচ্ছু পর্যটকদেরকে তুন্দ্রাঞ্চলের হিম-শীতল আবহাওয়া নিবৃত্ত করে। [টোকা মারুন]

নারীরা ৬১ থেকে ৭০ বছর বয়স অর্ধি থাকে **মঞ্জোলিয়ার** মতোঃ মহিমাম্বিত ইতিহাসের অধীশ্বরী, মহান বিজয়ী অথচ নিরেট ভবিষ্যৎহীন। [টোকা মারুন]

নারীরা ৭০ এর পর হয় **আফগানিস্থানের** মতোঃ অনেকে এর অবস্থিতি সম্পর্কে অবহিত, কিন্তু কেউ সেখানে গমন করার ঝুঁকি নিতে সাহস পায়না। [টোকা মারুন]

বনি আমিনের আরেকটি ভাবানুবাদ পড়তে এখানে **টোকা মারুন**